



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

ECE/TRANS/WP.1/2005/6/Rev.3  
10 septembre 2007

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

---

**COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE**

**COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS**

Groupe de travail de la sécurité et de la circulation routières

Cinquante-troisième session  
Genève, 19-22 novembre 2007  
Point 3 j) de l'ordre du jour provisoire

**RÉSOLUTION D'ENSEMBLE SUR LA SIGNALISATION ROUTIÈRE (R.E.2)**

Panneaux à message variable

Note du Groupe restreint des panneaux à message variable

1. Le présent document a été établi conformément au mandat du Groupe de travail (WP.1), tel qu'il est défini dans le document TRANS/WP.1/100/Add.1 (point c)) qui prévoit de développer, d'actualiser et de diffuser les Résolutions d'ensemble R.E.1 et R.E.2, et au programme de travail 2006-2010 du Comité des transports intérieurs, adopté à sa soixante-huitième session en 2006 (ECE/TRANS/166/Add.1, point 2.3 b)).
2. On trouvera dans le présent document la proposition révisée concernant les panneaux à message variable, établie par l'Espagne (en tant que président) en coopération avec les autres membres du groupe restreint (France, Allemagne et Pays-Bas). Après adoption, cette proposition sera incorporée à la R.E.2.

## PANNEAUX À MESSAGE VARIABLE

### A. Contexte

Le petit groupe des PMV a été invité, à la quarante-sixième session du Groupe de travail, à préparer l'introduction, dans la Convention de Vienne sur la circulation routière, de dispositions sur les PMV. Celles-ci incluraient une définition de ces signaux, une liste des signaux existants de la Convention, et une liste des nouveaux signaux et pictogrammes qui pourraient être utilisés sur les PMV, et des règles sur la valeur juridique des messages et signaux apparaissant sur les PMV au regard des signaux fixes existants, ainsi que sur la teneur et la structure des messages à diffuser sur les PMV.

Une proposition en vue de l'introduction de ces dispositions dans la Convention est jointe en annexe au présent document, en tant que proposition de texte qui pourrait être incorporée à la Résolution d'ensemble R.E.2.

Il appartiendra au secrétariat du WP.1 de proposer à quel endroit ces dispositions pourraient être insérées dans la R.E.2. De l'avis du groupe restreint, une fois ces textes insérés, l'actuel paragraphe 2.3 de la R.E.2 devient sans objet.

Le groupe restreint considère que l'insertion de ces dispositions représente une solution satisfaisante à court terme. Lorsque celles-ci, par la suite, feront partie de la Convention sur la signalisation routière, le groupe restreint recommande d'examiner les mesures suivantes dans le cadre de la prochaine révision de la Convention:

- a) Réserver une section distincte à l'utilisation des PMV;
- b) Introduire un point séparé pour les «signaux d'affectation des voies», de telle manière que ceux-ci ne soient plus assimilés à des signaux de prescriptions particulières. Les systèmes d'affectation des voies, en effet, affichent aussi souvent, actuellement, des valeurs de vitesse limite (ou de vitesse conseillée) comme indication positive qu'une voie particulière peut être empruntée, état de fait qui conduit à un curieux mélange entre panneaux routiers et signaux de voie;
- c) Étendre la signification du signal d'avertissement de danger A, 14 «débouché de cyclistes» pour lui donner le sens de «cyclistes débouchant, traversant ou empruntant la route».

Le groupe restreint apportera volontiers son concours pour la mise en œuvre de ces modifications.

### Notes:
































1. Le propriétaire de la route, l'administrateur de la circulation ou l'exploitant de la route doivent faire en sorte que les différentes limites de vitesse indiquées ne soient pas contradictoires.
2. Le propriétaire de la route doit aussi veiller à ce que les limites de vitesse affichées sur les PMV ne soient jamais supérieures à celles indiquées sur les panneaux fixes le long du même tronçon de route.

3. Comme indiqué au paragraphe 1 *bis* de l'article 8 de la Convention de Vienne sur la signalisation routière, les symboles de teinte sombre peuvent apparaître en teinte claire, les fonds de teinte claire étant alors remplacés par des fonds sombres. Lors d'une révision future de la Convention, il serait préférable de placer ce texte dans la partie PMV de la Convention.












### B. Nouveaux signaux à utiliser sur les PMV

1. Il est recommandé de n'employer sur les panneaux PMV que les signaux ci-après de la Convention sur la signalisation routière.

Il est à noter que les PMV sont seulement allumés en cas de nécessité. Pour les signaux de réglementation, cela veut dire que la restriction n'est pas toujours applicable. Pour les signaux d'avertissement de danger, cela veut dire que les panneaux PMV ne sont utilisés que lorsque le danger est imminent (ce qui parfois donne au message affiché une signification légèrement différente de celle du message correspondant figurant déjà dans la Convention). Pour les signaux d'indication, cela veut dire que les panneaux PMV ne sont employés que temporairement, lorsque des informations utiles doivent être communiquées.

| Signaux d'interdiction, de restriction ou d'obligation  | Signaux d'avertissement de danger   | Signaux de direction, de jalonnement ou d'indication et panneaux additionnels                            |
|---|---|--|
| <i>Interdiction ou restriction</i>  |   | <i>Direction, jalonnement ou indication</i>  |
| C, 1 <sup>a</sup>    | A, 4 <sup>a</sup>  A, 4 <sup>b</sup>  | G, 1 <sup>a</sup>   |
| C, 2                 | A, 5   | G, 1 <sup>b</sup>   |
| C, 3 <sup>e</sup>    | A, 9   | G, 1 <sup>c</sup>   |
| C, 10                | A, 16    | G, 11 <sup>b</sup>  |
| C, 13 <sup>aa</sup>  | A, 17 <sup>a</sup>   | G, 12               |
| C, 13 <sup>ba</sup>  | A, 23    | G, 17               |
| C, 14                | A, 24    | <i>Panneaux additionnels</i>   |
| C, 17 <sup>b</sup>   | A, 31    | H, 1                |
| C, 17 <sup>c</sup>   | A, 32    | H, 2                |
| C, 17 <sup>d</sup>   |   | H, 5 <sup>a</sup>   |
| <i>Obligation</i>   |   |  |
| D, 1 <sup>a</sup>    |   |  |
| D, 9                 |   |  |

2. En outre, il est recommandé d'utiliser, sur les PMV exclusivement, les nouveaux signaux ci-après, qui sont aussi reproduits dans l'annexe 2.

| Signaux de prescriptions particulières   | Signaux d'avertissement de danger   | Signaux de direction, de jalonnement ou d'indication et panneaux additionnels   |
|--|---|---|
| (E, 19) (affectation des voies) <br>(E, 20 <sup>a</sup> ; E, 20 <sup>b</sup> ; E, 20 <sup>c</sup> ) (utilisation de l'accotement stabilisé) <br>(E, 21) (voie réservée au covoiturage)  | (A, 33) (piétons) <br>(A, 34) (route glissante – verglas ou neige) <br>(A, 35) (accident) <br>(A, 36) (brouillard)  | <i>Direction, jalonnement ou indication</i><br>(G, 23) (déviation) <br>(G, 24) (route barrée) <br>(G, 25) (sortie fermée) <br>(G, 26) (deuxième sortie fermée)  |

Règles concernant le choix entre l'affichage d'un signal d'avertissement de danger ou d'un signal d'indication sur un PMV:

Il est énoncé certaines règles permettant de décider si l'on doit afficher sur le panneau un signal d'avertissement de danger (triangle rouge) ou un signal d'indication.

Des facteurs déterminants de ce choix sont la distance entre le panneau et le point dangereux et le décalage de temps entre le message et la situation dangereuse.

Règles concernant la teneur et la structure des messages affichés sur les PMV:

Enfin, il est formulé certaines règles sur l'utilisation des PMV par l'exploitant de la route.

**TEXTE PROPOSÉ POUR INCORPORATION DANS  
LA RÉOLUTION D'ENSEMBLE R.E.2**

**1. Définition**

Un panneau à message variable (PMV) est un panneau conçu pour afficher l'un de plusieurs messages qui peuvent être affichés alternativement ou allumés ou éteints en fonction des besoins.

**2. Liste des signaux existants de la Convention qui peuvent être utilisés sur les panneaux à message variable (PMV)**

Les signaux suivants de la Convention de Vienne peuvent être utilisés sur les PMV:

### Signaux d'avertissement de danger

Note: En cas de différence de signification lors de l'utilisation sur un PMV (par rapport à un panneau fixe), le sens est souligné.

|                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| A, 4 <sup>a</sup>  | Chaussée rétrécie              |
| A, 4 <sup>b</sup>  | Chaussée rétrécie              |
| A, 5               | <u>Pont mobile</u>             |
| A, 9               | Chaussée glissante             |
| A, 16              | Travaux                        |
| A, 17 <sup>a</sup> | Signalisation lumineuse        |
| A, 23              | Circulation dans les deux sens |
| A, 24              | <u>Bouchons</u>                |
| A, 31              | <u>Vent latéral</u>            |
| A, 32              | Autres dangers                 |

### Signaux d'interdiction ou de restriction

|                     |  |
|---------------------|--|
| C, 1 <sup>a</sup>   | Accès interdit   |
| C, 2                | Circulation interdite dans les deux sens   |
| C, 3 <sup>e</sup>   | Accès interdit aux véhicules affectés au transport de marchandises                         |
| C, 10               | Distance minimale entre véhicules ... m  |
| C, 13 <sup>aa</sup> | Interdiction de dépasser   |
| C, 13 <sup>ba</sup> | Dépassement interdit aux véhicules affectés au transport de marchandises                   |
| C, 14               | Vitesse maximale limitée au chiffre indiqué  |
| C, 17 <sup>b</sup>  | Fin de la limitation de vitesse  |
| C, 17 <sup>c</sup>  | Fin de l'interdiction de dépasser  |
| C, 17 <sup>d</sup>  | Fin de l'interdiction de dépasser pour les véhicules affectés au transport de marchandises |

### Signaux d'obligation

|                   |                              |
|-------------------|------------------------------|
| D, 1 <sup>a</sup> | Direction obligatoire        |
| D, 9              | Chaînes à neige obligatoires |

### Signaux de direction, de jalonnement ou d'indication

|                    |   |
|--------------------|---|
| G, 1 <sup>a</sup>  | Présignalisation directionnelle         |
| G, 1 <sup>b</sup>  | Présignalisation directionnelle         |
| G, 1 <sup>c</sup>  | Présignalisation directionnelle         |
| G, 11 <sup>b</sup> | Nombre et sens des voies de circulation |
| G, 12              | Voie de circulation fermée              |
| G, 17              | Vitesse conseillée                      |

### Panneaux additionnels

|                   |  |
|-------------------|--|
| H, 1              | Distance jusqu'au tronçon de route ou à la zone où s'appliquent les prescriptions              |
| H, 2              | Longueur du tronçon de route dangereux ou de la zone à laquelle s'appliquent les prescriptions |
| H, 5 <sup>a</sup> | Restrictions s'appliquant aux véhicules affectés au transport de marchandises                  |

### 3. Nouveaux signaux à utiliser exclusivement sur les PMV

#### Signaux d'avertissement de danger

*Les numéros entre parenthèses sont ceux qui pourraient être attribués à ces signaux.*

- (A, 33) Piétons sur la route
- (A, 34) Route glissante – verglas ou neige
- (A, 35) Accident en amont
- (A, 36) Visibilité réduite – brouillard, pluie ou neige

#### Signaux de prescriptions particulières

- (E, 19) Signal d'affectation de voie

S'il n'est pas possible de placer les signaux au-dessus de chaque voie, l'affectation d'une voie peut être indiquée par un seul signal. Toute autre combinaison de croix et de flèches est autorisée, y compris pour les routes à plus de deux voies.

Note: Cette solution est une variante aux «signaux de voie» placés au-dessus de chacune des voies d'une chaussée, comme proposé dans l'amendement de la Convention de Vienne entré en vigueur le 30 novembre 1995.

- (E, 20) Utilisation temporaire de l'accotement stabilisé

Trois signaux différents peuvent être utilisés concernant l'utilisation temporaire de l'accotement stabilisé:

- E, 20<sup>a</sup>: L'accotement stabilisé peut être utilisé
- E, 20<sup>b</sup>: Fin de l'utilisation de l'accotement stabilisé
- E, 20<sup>c</sup>: Quitter l'accotement stabilisé

- (E, 21) Voie réservée au covoiturage

D'autres formes de signaux sont autorisées en fonction du taux d'occupants prescrit par véhicule.

#### Signaux de direction, de jalonnement ou d'indication

- (G, 23) Itinéraire de déviation recommandée
- (G, 24) Route barrée – obligation d'emprunter la prochaine sortie
- (G, 25) Prochaine sortie fermée – poursuivre la route
- (G, 26) Deuxième sortie fermée

#### **4. Règles concernant le choix entre l'affichage d'un signal d'avertissement de danger ou d'un signal d'indication sur un PMV**

Pour l'affichage d'un signal d'avertissement de danger sur un PMV, il devrait être utilisé un triangle rouge entourant le pictogramme lorsque le point ou le tronçon dangereux sont à faible distance du PMV (moins de 2 km par exemple). Lorsqu'un PMV est utilisé pour informer les conducteurs d'une situation dangereuse située à une certaine distance en aval (plus de 2 km par exemple) ou à une date prochaine (travaux prévus par exemple), des signaux d'indication doivent être utilisés. Dans de nombreux cas ils peuvent utiliser les mêmes symboles, mais dans un carré, et sans triangle rouge. Des informations supplémentaires (indication de la distance, ou indication de la date et de l'heure selon le cas) sont alors nécessaires.

#### **5. Règles concernant la teneur et la structure des messages affichés sur les PMV**

##### Messages PMV concernant la circulation

*Pour le secrétariat: il serait souhaitable de faire référence à la Convention de Vienne, par exemple de la manière suivante: «Comme indiqué au paragraphe 1 bis de l'article 8 de la Convention de Vienne sur la signalisation routière, les symboles de teinte sombre peuvent apparaître en teinte claire, les fonds de teinte claire étant alors remplacés par des fonds sombres; par contre, la couleur rouge du symbole et de son liseré doit demeurer inchangée.»*

1. Lorsqu'on utilise les PMV avec des pictogrammes l'information principale doit être donnée par ces derniers. Des pictogrammes spécifiques, s'ils existent, doivent être utilisés de préférence aux pictogrammes génériques (le pictogramme «bouchons» plutôt que le pictogramme général «danger» A, 31).
2. Utiliser le plus d'éléments graphiques possibles (pictogrammes, symboles, etc.) dans la partie texte.
3. Éviter les messages alternés.
4. Éviter les répétitions, sauf s'il s'agit de familiariser les conducteurs à des pictogrammes nouveaux.
5. Utiliser uniquement des abréviations internationales universellement connues («km» pour kilomètres, «min» pour minutes, par exemple).
6. Limiter au strict minimum le nombre de mots ou de symboles (sept au maximum, par exemple).
7. Les messages de réglementation devraient apparaître sans aucun texte si possible.
8. Si un texte est utilisé dans un message d'avertissement de danger, donner l'information concernant la nature du danger à la première ligne, laisser vide la deuxième ligne (s'il y a trois lignes), et donner si nécessaire des informations complémentaires succinctes à la troisième ligne.

9. Si un texte est utilisé pour un message concernant une situation dangereuse située à une certaine distance (plus de 2 km par exemple), donner d'abord l'information concernant la nature de celle-ci à la première ligne, puis indiquer la distance et/ou la longueur en cause à la deuxième ligne et, si cela est utile, donner des informations complémentaires (conseils, indication de la cause, par exemple) à la troisième ligne.










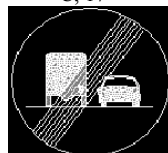












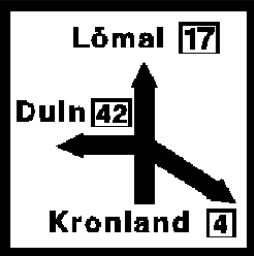

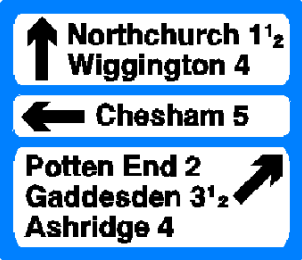
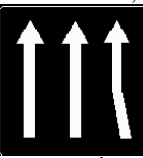
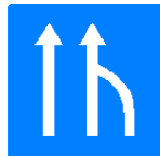




Messages PMV ne concernant pas la circulation

10. De manière générale, un panneau PMV devrait être vide en l'absence de message concernant la circulation à afficher. Par exception, il pourrait afficher des lignes de pointillés ou indiquer l'heure pour signaler qu'il est en fonctionnement.
11. D'autres messages, par exemple commerciaux ou publicitaires, ne sont pas admis.





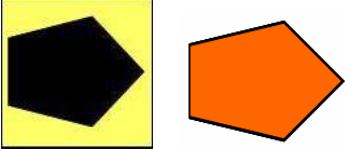
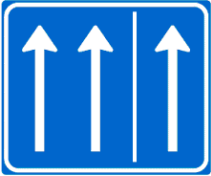


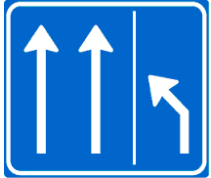


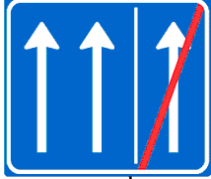

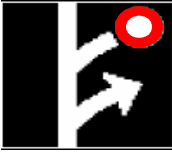
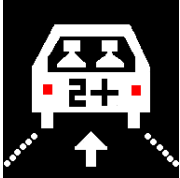
**Annexe 1**

**Liste des signaux recommandés de la Convention de Vienne à utiliser sur les panneaux à message variable**

| Signaux d'interdiction, de restriction ou d'obligation  | Signaux d'avertissement de danger  | Signaux de direction, de jalonnement ou d'indication et panneaux additionnels   |
|---|--|---|
| <p><i>Interdiction ou restriction</i></p>  <p>C, 1<sup>a</sup></p>  <p>C, 2</p>  <p>C, 3<sup>a</sup></p>  <p>C, 10</p>  <p>C, 13<sup>aa</sup></p>  <p>C, 13<sup>ba</sup></p>  <p>C, 14</p>  <p>C, 17<sup>b</sup></p>  <p>C, 17<sup>c</sup></p>  <p>C, 17<sup>d</sup></p> <p><i>Obligation</i></p>  <p>D, 1<sup>a</sup></p>  <p>D, 9</p> |  <p>A, 4<sup>a</sup></p>  <p>A, 4<sup>b</sup></p>  <p>A, 5</p>  <p>A, 9</p>  <p>A, 16</p>  <p>A, 17<sup>a</sup></p>  <p>A, 23</p>  <p>A, 24</p>  <p>A, 31</p>  <p>A, 32</p> | <p><i>Direction, jalonnement ou indication</i></p>  <p>G, 1<sup>a</sup></p>  <p>G, 1<sup>b</sup></p>  <p>G, 1<sup>c</sup></p>  <p>G, 11<sup>b</sup></p>  <p>G, 12<sup>a</sup></p>  <p>G, 17</p> <p><i>Panneaux additionnels</i></p>  <p>H, 1</p>  <p>H, 2</p>  <p>H, 5<sup>a</sup></p> |

**Annexe 2**

**Nouveaux signaux à utiliser sur les panneaux à message variable**

| Signaux de prescriptions particulières  | Signaux d'avertissement de danger   | Signaux de direction, de jalonnement ou d'indication et panneaux additionnels  |
|---|---|--|
|  <p>(E, 19) (affectation des voies)</p>  |  <p>(A, 33) (piétons)</p>                            | <p><i>Direction, jalonnement ou indication</i></p>  <p>(G, 23) (déviation)</p> |
|    |  <p>(A, 34) (route glissante – verglas ou neige)</p> |  <p>(G, 24) (route barrée)</p>  |
|   |  <p>(A, 35) (accident)</p>                          |  <p>(G, 25) (sortie fermée)</p>  |
|  <p>(E, 20<sup>a</sup>; E, 20<sup>b</sup>; E, 20<sup>c</sup>),<br/>(utilisation de l'accotement stabilisé)</p> |  <p>(A, 36) (brouillard)</p>                       |  <p>(G, 26) (deuxième sortie fermée)</p>                                    |
|  <p>(E, 21) (voie réservée au covoiturage)</p>   |   |  |

-----